

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/C.5/34/12
3 October 1979
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH



UN LIBRARY

第三十四届会议
第五委员会
议程项目 9 8

OCT - 4 1979

UN/SA COLLECTION

一九八〇—一九八一两年期方案概算

秘书长的开幕词

按照长期以来的传统，秘书长是在第五委员会提出他的概算的，这使我今天有很好的机会同各位见面，就我在编制你们面前的这份方案预算时所遵循的政策的基本目标和方针，同大家交换一些意见；在今后几个星期内，各位对这项方案预算将要详细审查。主席先生，我深深相信，由于你经验丰富、学识广、智慧高，对指导委员会工作的这一棘手任务胜任愉快，定能有助于委员会在这段期间内处理这一艰巨工作。

由于世界上当前经济情况不利，使得公共部门经费支出的增长率，日益受到密切关注。显然的，联合国也逃不过这种趋势，因此，本组织的预算政策不能孤立于各会员国的财政政策之外。它们在财政紧缩和节约方面的个别需要，必须适当地反映到本组织的财政政策上来。因此，在充分了解它们的立场和深切关注的情况下，我注意到本委员会在过去辩论中对我们的预算增长所作的批评。在这方面，我十分清楚过去几年来的投票型式，尤其是对当前两年期订正经费的投票型式。虽然我知道，许多会员国日益增加的、变动的需要，必须反映在本组织的方案中，但我不能不注意一项事实，那就是，会费加起来几占我们经常预算资沅四分之三的会

员国，对我们的订正经费并没有表示积极支持。这种情况表明了各会员国的态度，这种态度并非仅仅对本组织财政管理的批评而已。

由于这种发展情况，我在本年初宣布了决定性的财政节制和节约政策，包括承诺使下一个两年期概算的实际增长尽可能近于零。

今天，你们面前的概算，实际增长率只是百分之零点八。这是一个紧缩的预算，我相信这个预算肯定地证明我们是执行财政节制和节约。如果把这个数字同现在这个两年期最初估计的百分之二点二实际增长率，和前一个两年期的百分之三点五实际增长率比较一下，就可以看出它的全部意义。如果按照多数会员国正常的年度预算编制办法计算，这个增长率等于每年增加不到百分之零点五。我之所以例举这些数字，是希望强调，在把预算增长率限制在绝对更低水平方面，我们已作出了努力。

与此相反，方案概算内提出的全部财政要求，如以绝对数字计算，则等于净增加百分之十一。这个差别主要是由于通货膨胀的影响，非本组织的财政管理所能控制。我们看到，一方面是绝对预算要求稳定增长，另一方面是实际增长率下降，这表明了一点，那就是通货膨胀加上最近的货币调整，抵销了财政资源愈来愈大的一部分。

这次只是以方案预算形式提出概算的第四个两年期预算期间。根据这种概念，我们必须注意，审查我们的财政需要同审查联合国的方案和活动，必然是分不开的。没有得到必要的财政资源，就不应增列方案；同样地，没有充分评价其对有关方案或活动的影响，就不应作出关于财政需要的决定。关于此点，还需作出很大的进展，以在会员国积极参与下达成全面审查联合国的一切方案，以期消除那些过时的、无效的或很少用处的方案。

这项工作不是秘书处可以单独进行的。因此我要利用这个机会再次呼吁各会员国充分支持加强和巩固联合国的财政信用，同时不仅特别注意审查现有的活动，并且特别注意决定新的活动。

决定方案和活动的整个过程，有关财政需要的评价，预算的执行，和联合国的一般财务管理，都应该一本对我们面前的挑战采取坦率应付态度的精神，同时并遵守财政纪律和节制的准则。

作为有希望的一步，现在你们面前的概算载有很多重新部署资源的例子，这样，如我在关于本组织的工作报告中所指出的，有很多新的活动，其经费预期可由旧活动完成或中止后节省下来的资源提供。接着还将采取进一步措施，加强和扩大方案监测办法。

我深信本委员会在即将进行的辩论中，会本着按方案编制预算的精神，在期望的方案产出和必要的财政投入之间，达成合理的平衡。如果得不到相称的财政资源，联合国是不可能完全按照期望于它的高水准增加方案执行量。联合国不能象希望的那样有效地响应关于增列新方案的不断增加的要求，如果这些方案所涉的经费问题不能同时予以圆满解决的话。我相信即将开始的辩论会强调预算经费和方案执行情况之间的必然存在的相互关系。

在本届会议结束之前，第五委员会除了审议我的初步方案概算外，还要审议一些关于其他需要的要求，这些需要在编制初步概算时无法充分予以评价。其中有一些需要，例如第五次贸发会议、技术合作促进发展部的改组和工业发展理事会的建议所产生的需要，特别重要，并且使人有很好的机会来根据所要求的方案执行量去评价预算需要。

我提出的方案概算中，提议将从前由预算外资源提供经费的14个员额改为经常预算内员额。我注意到这种改属引起的关切和问题；我要向本委员会保证，这些员额已保持到绝对最低限度，并且都是基于毫无疑问的需要才予以接受的。实际上，这些员额都经过象要求设置新员额一样的严格审查，因为此种改属加大预算的实际增长。

你们面前的概算，其特点是节制和节约，方案管理员为应付增加的工作量而要

求的资源大为减少。当然，这意味着我们的服务人员必须承担更多的职务和责任；我要利用这个机会对在这个财政紧缩时候分担责任的各级工作人员的忠诚服务，表示赞赏。

在结束以前，我要对行政和预算问题咨询委员会在其关于概算的综合报告里提供最具建设性的分析和意见，表示敬佩。我要向咨询委员会主席姆塞莱先生表示我特别的感谢，因为在他的指导下，委员会在拟订联合国可行的预算政策上提供了非常宝贵的协助。

我祝愿主席先生和本委员会的全体成员圆满地完成各位面前的艰难工作，这一工作对联合国是非常重要的。
